

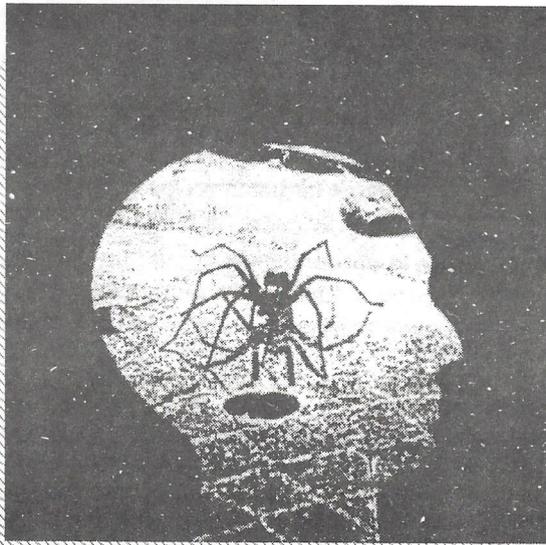
# Estación Com-Partida

(REVISTA DE POESÍA PERUANA)

Nº 23

DIRECTOR: JOSÉ BELTRÁN PEÑA

1997



CORRESPONDENCIA - CANJE: APARTADO 11-0692. LIMA 11. PERÚ

- \* HISTORIA DE LA LITERATURA PERUANA DE TORO MONTALVO (Pablo Macera)
- \* POESÍA PERUANA EN 1996/RECuento (J. B. P.)
- \* ENTREVISTA AL POETA MANOLO PANTIGOSO (Santiago Risso)
- \* POEMAS INÉDITOS:  
Ricardo Ayllón - Atala Matellini de Benavides - Oscar Colchado Lucio - Danilo Sánchez Lihón - Amaro Nay

EDICIONES AMANTES DEL PAÍS

# HISTORIA DE LA LITERATURA PERUANA

Por: Pablo Macera

---

*El destacado poeta y reconocido investigador literario, Dr. César Toro Montalvo (Chiclayo, 1947); acaba de presentar la más ambiciosa, completa y osada **Historia de la literatura peruana**, (A.F.A. Editores) en trece tomos, encuadernados lujosamente en tapa dura y a colores, 8,000 páginas y 1,500 ilustraciones. Algunos críticos la han tildado de monumental.*

*A continuación reproducimos las palabras lúcidas de presentación que vertió nuestro más grande historiador vivo, el Dr. Pablo Macera. (El director)*

---

"Amigos todos: las literaturas suelen ser sistemas abiertos y peligrosos, por lo menos la literatura contemporánea, disponibles a la mano y al ojo de cualquiera. Leemos el libro, sin averiguar -muchas veces- en dónde ubicar al autor, en lo social, cronológico o según el género o tradición. Hacemos una relación directa con el texto, es una forma de lectura ingenua absolutamente legítima, quizás, sea además, la clase de lectura que un autor prefiere para sí mismo en sus trabajos; existe sin embargo, una segunda relación muy diferente como sistema literario, una relación cautelosa, en que, en las obras y los autores son conceptualizados, nos preguntamos por su promoción generacional, tendencia estilística, tradiciones literarias, los que innovan y continúan; estos lectores desconfiados son temibles para los autores pero, de ellos depende el éxito o el fracaso, por lo menos inmediato de la respectiva obra, el público enterado es el que crea la opinión general, este es el sentido de la historia y de la crítica literaria, a través suyo aceptamos una intermediación entre nosotros una que en el otro los sistemas literarios parecerían que esos cuerpos literarios, son fuentes innegables de energía que debemos tocar y nos comportamos como en relación a una central hidroeléctrica, a ninguno de nosotros nos gustaría poner la mano en la represa del Mantaro, entre el Mantaro y nuestra vida cotidiana interponemos multitud de intermediarios que concluyen en la digitación que nos de un poco de luz; hasta qué punto, sin embargo, estas mediaciones son importantes, por qué acudir necesariamente a las historias literarias y críticas, por qué no tomar de aquí, por la cola y vayamos directamente a derribar a los sacerdotes intermediarios, como hizo Martín Lutero y proponer una relación directa con lo que se considera sagrado. Con estas precauciones, con agradecimiento y desconfianza para todos los historiadores de la literatura, para todos los historiadores en general, incluyéndome, estamos leyendo este libro monumental de César Toro Montalvo, 13 volúmenes, 8,000 páginas, 1,500 ilustraciones, el esfuerzo editorial de la familia Cueva Sevillano. Ante esta magnitud; resulta normal que personas corrientes reaccionemos con algún temor, de hecho resulta obvio que nadie pueda efectuar una lectura continua de esta obra, ni creo que sus autores lo puedan.

Toro Montalvo pertenece a la llamada **Generación del 70**, inició sus actividades al compás del régimen populista de Velasco Alvarado que rompió las compuertas del huayco en el cual todavía estamos sobrenadando. Esa época de definición poeta y de ser un estimulante propulsor de talleres, de grupos de trabajos creativos, dirigió las revistas *Mabú* y *Oráculo* en los años 1970 y 1984. La poesía de Toro Montalvo ha hecho suya la



José Beltrán Peña, César Toro Montalvo, Ricardo González Vigil y Jorge Pimentel.

poesía visual inaugurada por Apollinaire, ha buscado lo que alguien llamó musicalidad genérica, creando discursos líricos, su influencia más reconocida son las literaturas de Oquendo de Amat, quizás José María Eguren sobre todo cuando Toro aporta a su generación. Desde un principio Toro Montalvo renueva su creación poética con la historia y la crítica literaria. A fines de los 70 publicó una antología sobre la poesía peruana con una deferencia especial a lo producido en las décadas del 60/

70, poco después preparó su *Antología de la poesía peruana infantil* y, a fines de los 80, un estudio sobre *Los Garcilasistas*. Entre tanto Toro Montalvo dejaba entrever su propósito de ofrecernos un marco global del sistema literario peruano desde 1990-91 además de su *Manual de Literatura Peruana*, publicó una recopilación sobre la Tradición Oral de la literatura peruana con sus tres tomos de *Mitos y Leyendas en el Perú*.

La *Historia de la Literatura Peruana* que estamos comentando es el resumen de todas las anteriores realizaciones, la historia de la crítica de la literatura peruana ha tenido una evolución acelerada y diversificada en el curso de este siglo, Díaz Caballero, Camilo Fernández, García Bedoya, Huamán, han reseñado esa transformación desde las primeras sistematizaciones ocurridas entre los años 1905-1930; las nuevas corrientes críticas se inician en la segunda mitad de este siglo, los mismos comentaristas han indicado las significaciones temáticas de dos propuestas editoriales correspondientes a otras tantas épocas, la primera fue la *Biblioteca de Cultura Peruana* dirigida en 1938 por Ventura García Calderón, la segunda los *Festivales del Libro Peruano* que veinte años más tarde en 1958 la impulsó Manuel Scorza. La *biblioteca...* de García Calderón tuvo el mérito de incluir por primera vez gracias a Jorge Basadre una selección de la poesía quechua, debemos subrayar el nivel del universo de difusión, pues, esa *Biblioteca...* tenía sobre todo un carácter elitista, mientras que los *Festivales...* de Scorza fueron fundamentalmente masivos, ya por entonces estaban asentadas las propuestas de crítica e historia, representadas por Sánchez, José Carlos Mariátegui, Augusto Tamayo Vargas, Estuardo Núñez, cada uno con perspectivas y énfasis propios, fueron en esos años 50/60 salieron en paso, la estilística, la monología, el estructuralismo, impulsados entre otros por Luis Jaime Cisneros y Alberto Escobar, de algún modo estas aperturas dominaron el escenario de la crítica, de la historia literaria peruana hasta comienzos de los años 70, desde entonces hasta los finales de los 80, se ha producido una atención, una tendencia formalista y otra más bien vinculada al enfoque social, dentro de esta última estarían Cornejo Polar, Alejandro Losada, Tomás Escajadillo, formalistas serían Desiderio Blanco, Susana Reisz, con una mención aparte como Enrique Ballón, han insistido en una difícil, muy difícil, ajedrez de semiótica; hay quienes además practican

(PASA A LA PAG. 8)  
ESTACIÓN COM-PARTIDA / 3

ENTREVISTA: \_\_\_\_\_

## MANOLO PANTIGOSO CON LOS POETAS DE FIN DE SIGLO

Por: Santiago Risso

*El Dr. Manuel Pantigoso Pecero. (Lima, 1936); Manolo para sus amigos, es un importante poeta de la llamada Generación del 60 y un incansable e inquieto investigador literario. Haciendo un breve paréntesis en su recargado trabajo cultural, nos concedió la siguiente entrevista.*



Manolo Pantigoso.

**S.R. ¿Puede hablarme sobre la Generación actual de poesía?**

M.P. En el proceso de la literatura peruana cada una de las llamadas generaciones -cosa por otro lado discutible (diríamos más bien proceso dentro de una continuidad esencial de tiempo) -, hay algo que permanece dándose esencialmente, pero te-

niendo formas variantes, que le van dando fuerza, intención de desarrollo de la poesía, en ese sentido la poesía de los 80', aún la de los 90', está recogiendo lo que sucede alrededor, que en el ochenta es una realidad caótica, anárquica, donde la vida del desaliento, del desamparo, lleva a la individualidad a veces exacerbada. El templo vuelve a ser el individuo, y en él se cobija el poeta, con una característica muy importante: Volver un poco al orden frente a las experiencias dadas a partir de los 60 y 70, hay una necesidad de volver a lo que también sucedió en los Cuarenta, con Tamayo Vargas, Moreno Jimeno, que restablecen un orden perdido al sentido de no más experiencia, un poco volver al pasado, recoger las voces de los grandes maestros, no para imitarlos, sino buscando en ellos las fuentes de trabajo formales, dándole un tono diferente, más audaz, acorde con los tiempos modernos, la introducción de las palabras, los giros propios de la época moderna, yo creo que con esas características superan a las generaciones anteriores.

Hay una poética variada, he contabilizado hasta doce posibles corrientes distintas en los 70' (poesía mística, social, concreta, mágica, etc.), en cambio, en los 80' hay un sentido de fraternidad, en los 70' los grupos no se podían ver, todos se creían dueños de la verdad, en cambio al haber variado el contexto hay un sentido unitario, hay menos agresividad, belicosidad, actualmente se acabó la experimentación anterior, por ejemplo, el grupo Cloaca, que era contestata-

rio, agresivo. Ahora la poesía está más tranquila y quieta, quizás por allí ocurre un problema, porque la poesía se nutre siempre de la rebeldía.

**S.R. ¿Cómo será la Generación del cambio del Milenio?**

M.P. La poesía, como decía Pound, es una antena permanente, una alarma premonitoria, entonces queriendo o no el poeta recoge lo que sucede a su alrededor.

**S.R. También existen, como Pound afirmaba, "toneladas de poesía que al final quedan en nada"**

M.P. Indudablemente, es otra característica del Perú, acá se hace muchísima poesía excelente, pero también hay la que no es buena, todo en conjunto viene a ser un fenómeno.

**S.R. ¿Ha leído a poetas del 90?**

M.P. Leí, con mucho interés, la poesía que aparece en la antología de José Beltrán Peña, -Literatura peruana del fin del mundo/1990-Siglo XXI-me parece que hay voces muy buenas. Y esas voces nuevas son las que tienen por delante la responsabilidad de la dirección cultural del país.

**S.R. ¿El poeta al utilizar los medios de comunicación, debe hacerse entender por el público con una voz común de difusión, o, escribir lo que a él le guste?**

M.P. La poesía se caracteriza por la multiformidad que posee, pero lo importante es que coge y mantiene el tono y el ritmo individual, y al hacerlo recoge también la voz colectiva. El poeta es esa alarma premonitoria, esa antena permanente, está hacia adentro recogiendo su propio mundo interior, pero también está hacia afuera, consciente e inconscientemente, aunque hable de las rosas, la ensoñación o la abstracción.



**GAVIOTA AZUL EDITORES**

"La cultura no es un privilegio, es un derecho".

ESTA JOVEN EMPRESA EDITORIAL HA SURGIDO CON EL PROPÓSITO DE BRINDAR AL PÚBLICO LECTOR LA MÁS SELECTA LITERATURA MUNDIAL Y, A LA VEZ, APOYAR A LOS NUEVOS VALORES DE LAS LETRAS PERUANAS QUE BUSCAN UN MEREcido RECONOCIMIENTO.

Cumpliendo con el objetivo de difundir nuestra cultura, anuncia al público en general que está en prensa la novedosa obra de historieta "Fábulas de Mariano Melgar", trabajada y adaptada para los niños.

Jr. Azángaro 649 - 44 2do. piso - Telf. 427-4145, Lima

ESTACIÓN COM-PARTIDA / 5

# POESÍA PERUANA EN 1996

## -RECUENTO-

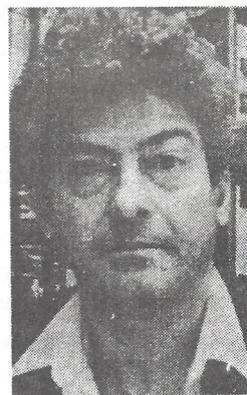
Por: José Beltrán Peña

*En honor a la verdad no es una época crítica para la poesía, como se ha escrito por allí; lo que sucede, es que es una mala época para la difusión y promoción de las obras de poesía, por variadas y múltiples razones, entre ellas podemos mencionar, el interés económico de los autores y editores invirtiendo en otros géneros, la moda frágil e intrascendente de una narrativa light directa y sencilla a nivel latinoamericano, varios periodistas que actualmente dirigen o son personajes influyentes o subordinados en los diferentes medios de comunicación -especialmente la escrita- están ejerciendo labor creativa en el género narrativo, por lo cual, dan mayor cobertura de promoción a dicho género, fundamentalmente. Así de simple. Pero los poetas de las distintas generaciones siguen publicando sus libros, siguen endeudándose por publicar, siguen regalando sus poemarios, siguen leyéndolos a sus musas, a sus amigos y enemigos: lectura en libertad. Pues saben, que el arte va más allá de la ambivalente vida mortal.*

*En este género literario se han publicado sorprendentes libros, algunos de los cuales pertenecen a poetas de la última década del siglo XX, la de los 90'.*

Se han publicado acertadamente y con justeza literaria, por el alto valor de sus obras y por ser hitos fundamentales en la tradición de la literatura peruana, las recopilaciones: *Canto Villano* de Blanca Varela, *Poesía reunida* de Antonio Cisneros y *Leve reino* de Marco Martos.

De los poetas mayores y de reconocido prestigio destacan *Díptico: Saludo a Vallejo. Fuegos fatuos* de Yolanda Westphalen y *En el laberinto* de Ricardo Silva-Santisteban. Después de muchísimos años el ideólogo del ya histórico Movimiento Hora Zero, Juan Ramírez Ruiz, nos brindó un sorprendente y osado poemario, *Las armas molidas*. Asimismo, otro poeta del 70, Pedro Granados con *El corazón y la escritura*. De los poetas del 80 que han ratificado su dominio, destreza y culto con la palabra son: *Osmosis* de Domingo de Ramos, *Nostos* de Renato Sandoval, *Caos de corazones* de Maurizio Medo y *Condenado amor* de Rocío Silva-Santisteban. Algunos poetas del 90 con la publicación de su segundo poemario han satisfecho las expectativas que trajeron con su primer trabajo: *El libro azul* de Johnny Barbieri, *Animales de la casa* de Luis Fernando Chueca, *Con una mano en la garganta* de Luis Fernando Jara. Aparte de lo engorroso de poetas pertenecientes a determinadas generaciones, también merecen nombrarse: La



Antonio Cisneros, es un buen promotor cultural dirigiendo el espacio LA CRO-NICA DEL OSO HORMIGUERO a través de las ondas de Radio Programas del Perú.

*vida emotiva* de Julio Ortega y *Vertiente y vibraciones* de Atala Matellini de Benavides.

De los poetas de la última década del siglo XX que han publicado meritorios primeros poemarios son: *Ello* de Gabriel Espinoza Suarez, *Montaña de Jade* (Primer Premio Copé) de Alfredo Herrera, *Este es mi cuerpo* de Lizardo Cruzado, *Almacén de invierno* de Ricardo Ayllón, *Por la identidad de las imágenes* de Leoncio Luque, *Cuando la luna crece* de Carolina Fernández, *Edades* de Pedro Perales, *Libro de la incertidumbre* de David Novoa, *Transparencias* de José María Gahona, *Retrete para huérfanos* de Doris Bayly, *El aliento del jabalí* de Gerardo Fernández, *Rito falaz en el desdén mortal* de Salvador de la Torre y la especial voz de Marita Troiano con *Mortal in puribus*, siendo su aparición en la poesía peruana algo similar al de Ana María García con su libro *Hormas & Averías* en 1995.

Otros poemarios que obtuvieron algunos respetables comentarios figuran: *Caminando y cantando* de Rubén Urbizagástegui, *Versos de candil y ron* de Miguel Carrillo Natteri, *Patria del recuerdo* de Livio Gómez, *Tiempo de exclusas* de Bolívar Patiño, *Cristales del tiempo* de Beatriz Hart de Fernández, *Carta urgente* de Beatriz Moreno y *Retorno de los latidos de luz* de Carmen Arrese.

Finalizamos esta sección anotando otros poemarios que hermocean con relativa paciencia nuestro paraíso de la palabra: *He de extraerte la ausencia* de Genaro Ledesma, *Como el viento* de Maruja Portella, *Deshojando el tiempo* de Rosa Orrillo de Porturas, *Viajes en el silencio* de Carlos Jallo, *Un gallinazo volando en la penumbra* de Angel Gavidea, *Albatros* de Angel Izquierdo Duclos, *Versos al viento* de Milward Ubillús, *No recuerdo* de Edwin Ramírez Romero, *Caminando más allá de mis pasos* de Rogelio Gallardo, *Un poeta trascendente* de Carlos Garrido Chalen, *Desde el alma* de Angélica Luza de Campbell, *Cardos y malezas/poesía y prosa* de Pablo Ed. Céspedes, *Poemas inéditos de Dios* de Alejandro Alex, *Abanico de colores* de Castilla Maraví, *Morir para vivir* de Pina Villanueva Pietroni, *Días extraños* de Luis Gamarra.

Finalizamos esta sección, anotando tres poemarios especiales: *Génesis del llanto* del reconocido escritor e incansable editor salvadoreño Carlos Milla Batres, *No soy mentira* de la joven y bella poeta Susana Lozano Montalván que tiene el síndrome de Down, y *Al pie del hombre con palabras de papel* del poeta nacional Amaro Nay que desde más de treinta años radica en Argentina y el libro de décimas, *Contrapunto entre dos gallos* de Renato Cisneros y José Luis Mejía.

#### POEMARIOS REEDITADOS:

Ha sido un acierto publicar el brillante poemario *Noche oscura del cuerpo* del consagrado poeta nacional Jorge Eduardo Eielson. Asimismo *En la mitad del camino recorrido* de la talentosa -ya fallecida- María Emilia Cornejo, hito importante de la tradición poética peruana; y *Poeta en el infierno* del controvertido Jorge Espinoza Sánchez.

## POEMARIOS INFANTILES

Destacan contundentemente con la delicadeza de un ángel: *Declaración de amor o los derechos del niño* de Arturo Corcuera, *Caballo de madera y otras canciones* de Jorge Eslava, *Motitas de algodón* de Nori Rojas Morote y *Tra ba bá* de Ruth Miranda Villena.

## PLAQUETAS DE POESÍA

La que nos ha dejado con grandes expectativas para leer su primer poemario ha sido *Soledad nuestra* de Isabel Matta. Otras plaquetas publicadas fueron: *Brillo de esperanzas* de Alejandro Padilla Moyuntupa, *Confidencia* de José Antonio Rucabado, *El caballo de Calígula* de Rafael Dulanto Cisneros, *Poetry: make me a mask!* de Ricardo Quesada, *Sólo las palabras tienen el mar para tus ojos* de José Díaz Sánchez, *Piedra y cielo* de Jorge Bendezú y Bendezú, *Señor de ánimas* de Apu Runco.

## ANTOLOGÍAS Y MUESTRAS DE POESÍA

Las principales antologías publicadas a lo largo de 1996 fueron: *Poetas mujeres de Tacna* de Luis Alberto Calderón, *Un año con trece lunas/antología de poetas peruanos que hablan de cine* de Oscar Limache, *Antología de la poesía chinchana* de Amor Siul, *La palabra sobre el revés de los sueños (12 poetas de la región Grau)* de José Díaz Sánchez; y de las muestras merecen nombrarse: *La generación del noventa* de Santiago Risso, *Muestra de la actual poesía infantil peruana* de Luis Alberto Calderón, *El planeta en el espejo / Poetas por la tierra* del COMYC que dirige la talentosa poeta Doris Moromisato, *La luz temblorosa de los sueños-poetas jujininos* de Luis Suarez, Ovidio Salinas, Henoch Loayza, *Trinos y aleteos de chilalos-poetas lambayecanos* de José Vargas Rodríguez.

8 / ESTACIÓN COM-PARTIDA

(VIENE DE LA PAG. 3)

una transición y una transacción como Julio Ortega, Ricardo González Vigil, Raúl Bueno, Edmundo Bendezú, Abelardo Oquendo, José Miguel Oviedo. Dentro de esta evolución tan completa Toro Montalvo asume con franqueza una línea histórico-social aunque no ignora la existencia de muchas metodologías; todos sabemos cuán difícil, resulta obtener datos bibliográficos de poetas y narradores peruanos. En los volúmenes de Toro Montalvo es posible ubicar este universo misterioso, abundante, para cada una de las tantas líneas de expresiones literarias. Toro Montalvo compila además una sección de antologías. Hay que mencionar de modo muy especial como ya lo han dicho González Vigil y Estuardo Núñez, los tomos dedicados a la oralidad quechua, aymara y amazónica, como también a las expresiones, vinculadas a las tradiciones afro americanas; de este modo la literatura peruana aparece colocada tal como debe ser, desde un gran océano de oralidad como un sistema complejo que tiene componentes dominantes y subordinados.

Hay un valor extraordinario en Toro Montalvo, un valor social, personal, objetivo, en elegir una forma de producción pensada en términos de grandes nombres. abierta a la consulta masiva porque muy a menudo la crítica de literatura es una conversación entre parientes, primos-hermanos, con rencillas, enconos, preferencias. Toro Montalvo ha evitado esa tentación, no deja de elegir pero, en cada caso, para cada obra nos proporciona una información que permite elaborar nuestra propia opción de juicio; debemos agradecer esta lección generosa de objetividad, de verdadera modestia, de inteligencia, de servicio público".

## OSCAR COLCHADO LUCIO

bardo César  
nunfo numen  
labio y fístula  
palabra y nervio  
roca  
viento  
pulso  
luz

¿en qué pléndora jarcias  
los altos lúcumos  
las savias tibias  
peronés y dáctilos?

ah los bérridos tercios  
y anémodos cirros  
ah las glosas heréditas  
los silencios foscos  
ah las furmias dánitas  
los incendios náufragos  
los versos rotos  
los transparentes fémures

alguna rosa impúbera  
dázil y alfégera  
dalma y  
cela  
clorige  
y danza  
en tu férvido pecho  
de estancias puras  
nova dulce  
fercio cholo  
albo y domo  
furencio y triste  
nofas chuco  
santiaguino lero  
tuesto de piel  
trigaleño y puro

## NUNFO NUMEN

flama tu brisa  
arde tu nave  
flota  
alza  
corola  
y pinta  
nofa la hierba  
aqueste suelo  
rama sí  
hiedra nada  
témpano y sol  
floresta y fango  
lento disímil  
de furgo reto  
donde efluvia el sándalo  
el cardo liso  
el novalero cóndor  
de americano canto

ahí tú sí  
dandi fero  
armonioso ósculo  
cava y piensa  
rita y duerme  
temblora y canta

ergo sapiens  
de recio nuncio  
trato calmo  
fencio y nero  
oh férvido canoro  
aquí romo  
tremolo y muero  
bajo algún son  
que plétora tu lira.

## A César Vallejo



**O.C.L.** (Ancash, 1947). PREMIO PLUMA DE ORO-1980 del Concurso Nacional de Poesía José María Eguren (INSULA). Obra poética: AURORA TENAZ, ARPA DE WAMANI y DEVOLVERTE MI CANCIÓN. Además de poeta es un reconocido narrador. Últimamente ha ganado el Primer Premio de Novela de la Universidad Federico Villarreal (1996).

ESTACIÓN COM-PARTIDA / 9

## DANILO SÁNCHEZ LINHÓN

### AL ABRAZO

I  
Yo creo en el abrazo,  
para la vida,  
como para la muerte;  
igual,  
para lo pequeño como para  
lo que es grande,  
para lo diferente como para  
lo idéntico,  
para los ricos como para  
los pobres,  
para los amigos como para  
los enemigos,  
para nosotros dos o tres  
o más.  
Como para los que como  
tú  
no quieren hoy jugar  
conmigo.

II  
Para llorar  
como para reír siempre  
estará  
como un signo de lo que  
verdaderamente  
somos o debemos ser:  
el abrazo.  
Para los que estamos dentro  
de un país  
como para los que estando  
fuera  
necesitamos abrazarnos más,  
cerrando  
o abriendo los ojos al mirarnos:  
¡Eso  
para el caso no importa! Importa  
eso sí  
estrechamos fuertemente ahora  
y siempre.

III  
Necesitamos  
abrazarnos mucho más,  
que es  
lo que intento hacer, estás  
ahora  
donde tú estés, te llegue  
o no te llegue  
esta carta. ¿Será esto  
soledad?  
¡Pero quién no neces...  
abrazarse  
digo yo, en compañía  
o en soledad!  
¿Para quién estará demás  
abrir  
su corazón a otro corazón?  
Por eso  
te abraza con toda el alma  
tu amigo  
y tu hermano de siempre.

D.S.L. (Santiago de Chuco, 1944). Obra poética: LAS ACTAS, CANTOS DE LAS ACLLAS, SCORPIUS, CIUDAD IRREAL. Dirige el INLEC. El poema pertenece a su poemario inédito: ACCIÓN DE GRACIAS.

### ATALA MATELLINI DE BENAVIDES

Me destrenzo  
trozo iluminado mi alma  
artesana voz  
sujeta, surgiente  
retazo puro de sonidos  
desde el fondo  
hasta la claridad  
cada vocablo macerado  
con infinita paciencia  
se fusiona creyente  
más allá del ilimitado pensamiento  
porque el verbo puebla  
y asciende  
enumerando todas las migraciones  
guardando la palabra nueva



A.M. de B. (Lima). Pertenece al Centro Peruano de Escritoras y a la Sociedad Cultural INSULA. Obra poética: PASOS Y NOSTALGIAS (1988) y VERTIENTE Y VIBRACIONES (1996). El poema es inédito.

10/ ESTACIÓN COM-PARTIDA

## AMARO NAY

### VALS

#### A don Felipe Pinglo Alva

Mi grito  
es un vals  
que va  
  
de la costa  
hasta el ritual  
donde nacen  
los ríos  
  
el vals es  
cuando la noche  
se descuelga  
entre las calles  
  
lamento de bares  
y guitarras

es el vals así  
a la media noche  
oración de caminantes  
frente a una mesa  
donde el pisco  
nos lleva  
a otros sueños  
  
es el vals grito  
de chicha fermentada

es una serenata  
un canto de jarana  
donde Felipe o  
César lo bailaban  
  
digo no por decir  
el vals nos acompaña  
cuando el ají  
nos seca la garganta

A.N. Poeta peruano que radica en Córdova (ARGENTINA) desde 1959. Co-fundador del grupo SOL EDICIONES que posteriormente ha tomado el nombre de EL SOL URBANO. En 1994 ha publicado el poemario DALTERIUS.



## RICARDO AYLLÓN

### MOSCAS BAJO EL SOL

El hombre frente a  
ningún sol que se levante  
como una mosca agitada  
por el mar.  
Y quizás un pez elevado  
en el tatuaje del hombre  
pequeño donde se posa la mosca  
bajo el sol.

se ocultan.  
Y en la razón,  
en la contemplación,  
se pierden peces  
como dioses,  
o como hombres  
con dimensión de moscas.

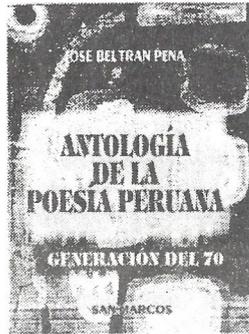
Pero los dioses depositando  
en el hombre la bandada  
de oleaje y de moscas tragadas  
por los peces que del sol

R. A. (Chimbote, 1969). Primer Premio en el Concurso "El poeta joven de Chimbote" (1993). Actualmente labora en el diario *La Industria* de Chimbote. Es integrante del movimiento cultural *El Universalismo*. Obra poética: *Almacén de invierno* (1996). El poema es inédito.



ESTACIÓN COM-PARTIDA / 11

## LA MEJOR ANTOLOGÍA DE 1996 FUE PUBLICADA POR "EDITORIAL SAN MARCOS"



"La presencia de los novísimos de los 90 ha sido sustantiva este año, y no sólo por los primeros poemarios de Alfredo Herrera, Marita Troiano, Johnny Barbieri, Gerardo Fernández, Leoncio Luque y Camilo Fernández Cozman (más los citados, Lizardo Cruzado, Gonzalo Portals, Lorenzo Helguero, Ana Luisa Soriano, Luis Fernando Chueca y Gabriel Espinoza), sino porque entregaron la muestra *La Generación del 90*, confeccionada por Santiago Rizzo; y porque un poeta del 90, José Beltrán Peña, asumió la tarea de reconocer los aportes poéticos del 70, en la mejor antología del año: *Antología de la poesía peruana / Generación del 70*.

RICARDO GONZÁLEZ VIGIL.

"Recuento literario".

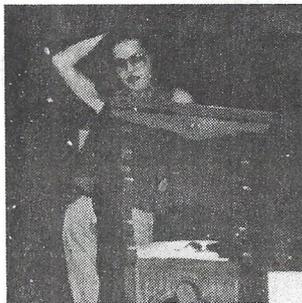
El Dominical, p. 17, 29-12-1996. Lima.

## POESÍA DE FIN DE SIGLO EN LOS FESTIVALES INTERNACIONALES DE LIMA



La *NUEVA POESÍA PERUANA, AÑOS 80/90*, estuvo presente en los *Festivales Internacionales de Lima - Plaza Mayor de la Cultura Iberoamericana*, en estupendos recitales -en los tres últimos viernes del mes de febrero del presente año-, realizados en la antigua Sala Alcedo del centro de Lima. El recital en general fue convocado por el reconocido poeta y destacado crítico literario, el Dr. Ricardo González Vigil.

Los poetas seleccionados fueron: Rosella Di Paolo, Javier Gálvez, Ana María García, Oscar Limache, Doris Moromisato, Gonzalo Portals Zubiarte, Elvira Roca Rey, Carlos Reyes, Eduardo Urdanivia, Ana Varela Tafur, Montserrat Álvarez, José Beltrán Peña, Lizardo Cruzado, Xavier Echarri, Gabriel Espinoza Suarez, Lorenzo Helguero, Luis Fernando Jara, Alonso



*Montserrat, posiblemente no leyó.*



*Ana Luisa, artísticamente, sí leyó.*

Rabí Do Carmo, Eduardo Rada, Ana Luisa Soriano, Oswaldo Chanove, Jorge Eslava, Luis Eduardo García, Odi Gonzáles, Luzgardo Medina, Carmen Ollé, Giovanna Pollarollo, Domingo de Ramos, Luz María Sarria y Rocío Silva-Santisteban.

Merecen un sincero reconocimiento y nuestra felicitación, el respetable intelectual, Luis Lama, Presidente de los Festivales Internacionales de Lima y el Dr. Alberto Andrade Carmona, Alcalde de Lima; por haber efectuado acertadamente una de las actividades culturales más serias y bellas de fin de siglo en nuestro país, en la cual, participaron cientos de artistas peruanos y extranjeros, de variadas expresiones. (J. A.)

CARÁTULA: Cuadro que conforma PARAISO VIDRIO, cuarta individual del pintor y poeta peruano Miguel Lescano.